



CHEMUN DE URTIJÈI

Informazioni

Plata de nfurmazion dl Chemun de Urtijèi
Mitteilungsblatt der Gemeinde St. Ulrich
Foglio informativo del Comune di Ortisei

CHEMUN - GEMEINDE - MUNICIPIO
Tel. 0471 796121 - Fax 0471 797700
e-mail: ortisei@gvcc.net

www.comune.ortisei.bz.it
Sped. in A.P. - 70% - DC BOLZANO
Bimestrale - **Marzo 2005** - nr. 27

Dit danora

L ambolt lascia



„Do 15 ani é pudù mparé truep y spere de vester stat bon de avèi tèut de drèta decijions, ma per rejons persuneles ne vedi nia plu sun lista per la proscima legislatura.“ Cun chësta paroles fej ambolt Konrad Piazza al savèi che do 15 ani

ne jiral nia plu inant cun si atività sun Chemun de Urtijèi.

Dan 30 ani fova Konrad da Ciascian jit l prim iede sun lista per la veles de chemun, nia ruvâ ite, l ov'el l iede do fata cà sciche ultimo dla lista de maiuranza Svp. Do doi legislatures sciche cunselier ie Konrad Piazza l ann 1990 uni numinà ambolt da si frazion che ova giapà l plu stimes. L ann 1995 iel uni lità cun l sistem de vela diret arjunjan 59,1% dla stimes, l ann 2000 ova Konrad Piazza arjont l 62,7%.

„15 ani ie la drèta misura: i prim 5 ani an da mparé, i sgondi da njenië ca y tla terza legislatura possen pona realisé i proiec“ dij l ambolt. „L ie de plu jèuni che à mustrà nters y perchël iel te chësc mumënt nce drët ti de la puscibltà de lauré sun chemun“, dij inant l ambolt.

Cun 62 ani, pënsa Konrad Piazza do chësta legislatura a lauré inant tl zënter per l ambient a Puntives, te jì inant cun l vedl lëur da scultëur y aiut marcadënt, y mpla mo resté presidënt dla „Sel Gas“.

Bele sën reingrazia l ambolt duc chëi che à lauré pea per l bën dl chemun, dijan che sce n ie stai boni de fé truep iel per gran merit de duc debe-rieda, „perchel n Die ve l paië a duc“.



Veles de Chemun

La decijion ala popolazione

Al 8 de mei ie l di che la jënt dl luech tulerà la decijion sun chi che dëssa mené inant l Chemun de Urtijèi per la proscima legislatura, per i proscimi cin ani. N duvier, ma dantaldut nce l dërt democratic de ca. 3.600 persones te nosc luech. La veles de chemun nes toca l plu daujin de duta la veles y perchël iel mo de majera mpurtanza ti jì permez cun respunsabltà da pert di litadëures.

Lità vëniel cun doi zedules, sun la zedula grija saral da scrì l inuem dl cadidat abmbolt y sun chëla de culëur rosa iel da fé na crëusc sun l simbol de una dla listes per l cunsëi de chemun, scrijan daujin nchin a cater inuemes di candidac dla medema lista (nia l numer).

Pra la vela direta dl ambolt ie l candidat cun la majera cumpëida de stimes l ambolt nuef. Nia tan scempla ne iela pra i resultac dla

vela dl cunsëi de chemun. Per l Chemun de Urtijèi iel udù dant 20 mandac te cunsëi. N iede iel da teni cont che per l cunsëi vën danta-prima lità la lista, chël uel di che de duta la stimes che vel, vëniel fat la divijion per i 20 mandac y tlo vën ora n quorum. Dla stimes de uni lista vëniel pona fat la divijion tres l quorum y nsci san tan de cunselieres che ie unic litei per uni lista. (cëla ejëmpl a pert)

L mandat de rest vën sëurandat a chëla lista che à l majer rest do avèi fat la divijion. Per via de chësc mandat de rest ie nce la puscibltà de n cunliamënt de listes che muessa uni fat bele danora. Te n tel cajo vëniel tèut n cunsiderazion la soma dl rest de dut l cunliamënt. Sce l cunliamënt à pona l majer rest, giapa chëla lista dl cunliamënt cun l majer rest, nce l mandat che ie mo restà da sëurandé. (cëla ejëmpl a pert)

► **Cunselieres nuevas:** Permo canche n sà tan de mandac che giapa uni lista vëniel cialà ala stimes de preferënza di siguli candidac. Aldò de chësta stimes de preferënza vëniel fat na graduatoria per uni lista y aldò di mandac che la listà à giapà san nce chi che ie unic litei te cunsëi de chemun. L ambolt lità ie automaticamënter te cunsëi sciche prim de si lista. Pra i candidac ambolt nia litei vëniel cialà sce i à plu stimes de preferënza pra la vela dl ambolt o dl cunsëi, la majera dla doi cumpëides vel pona per la graduatoria interna sun si lista per ruvé te cunsëi.

La jonta de chemun vën metuda adum dal ambolt nuef. La grupa cun l pudëi esecutiv sun chemun vën crissa ora dal ambolt y muessa pona giapé l bënsté dal cunsëi.

La sëntes de vela sarà chëst iede la medemes schiche pra la veles dl Parlamënt Europeich, la nr. 1 te Chemun y la nr. 2, 3 y 4 tla Scolina Salieta. I litatdëures muessa avëi pea la cherta da lité, che n possa n cajo che n se l à perduda nce lascé fé do sun Chemun i ultimi cin dis dan la vela.

Ejempl dla sparazion di mandac

aldò di resultac dla veles tl 2000

cherdei a lité	3.586 zitadins
jic a lité	82,5 % (2.958 zitadins)
stimes che vel	2.758
quorum	2.758:20 = 137,9 ≈ 137
mandac Svp	1.720:137= 12 mandac y 76 stimes de rest
mandac LyN	591:137= 4 mandac y 43 stimes de rest
mandac Lad.	447:137= 3 mandac y 36 stimes de rest

Mandat de rest: Luech y Natura y la Lista Ladins ova l ann 2000 fat n culiamënt de lista y nsci oven per l mandat de rest tüt n cunsciderazion l rest de dut l cunliamënt (43 LyN + 36 Lad.=79 stimes de rest). Permez al rest de 76 dl Svp l ova venciuda l cunliamënt y l mandat de rest ti fova jit a Luech y Natura (ajache i ova l majer rest dla doi listes tl cunliamënt).

Investitionen einer Legislatur

Die von der Gemeinde St. Ulrich getätigten Investitionen im Laufe der letzten fünf Jahre.

BAUTEN

Kindergarten (90% Land)	3.393.974,48	Kanalisation Sotria	154.109,89
Kindergarten Einrichtung (90% Landesbeitrag)	1.253.321,58	Trinkwasserleit. Verbind. Col de Flam, Poldo	102.304,56
Parkhaus	2.183.049,17	Trinkwasser Cunfin, Erneuerung	
Parkhaus - Gesellschaftskapital	15.000,00	Plan da Ciarea - Pescosta	82.724,70
St. Ulrich 2000 Transport - Gesellschaftskapital	1.702.551,36	Kanalisationen	49.615,86
Carabinierikasernen	1.401.225,02	Trinkwasser Cunfin, Unterquerung Grödnertbach	45.833,03
Wohnbauzone D6 Socrep - Enteign. Flächen (mit Landesbeitrag und Rückerstattung der Zugewiesenen)	1.260.972,27	Volksschule	34.706,76
Wohnbauzone D6 Socrep	413.485,24	Wasserleitungen zu Cocha	32.525,02
Eisstadion - Abriss (zum Teil Landesbeitrag)	608.325,79	Trinkwasserleitungen	32.215,49
Eisstadion, Befestigung Böschung (zum Teil Landesbeitrag)	152.649,54	Trinkwasserbeh. Pontives - Grunderwerb	32.160,00
Eisstadion - Hangsicherung (zum Teil Landesbeitrag)	109.047,76	Kanalisation Cesa Bruma	17.285,68
Eisstadion - Projektierung Restrukt.	47.010,52	Kanalisation Panabrücke	
Eisstadion, Projektierung Restrukt.	33.722,55	Fussel de Nis	12.034,33
Eisstadion, Kapitalzuweisung	23.240,56	Projekt. Kanalis. Raschötz	10.746,44
Eisstadion Erdbeben Sofortmassnahmen (zum Teil Landesbeitrag)	2.419,18	Projektierung Erneuerung Teilst. Trinkwasserl. Cunfin Col de Flam	4.867,50
Handwerkerzone (mit Landesbeitrag u. Rückerstattung der Zugewiesenen)	462.255,78	Trinkwasserreservoir für Pontives	1.062,00

ALLFÄLLIGES

Mülldeponie Sanierung (80% Landesbeitrag)	688.449,22
Sportplatz - Kunstrasen (36% Landesbeitrag)	510.778,18
Schwimmbad - Aktien	459.685,00
Friedhof	262.810,48
Friedhof Grunderwerb	214.846,07
Ex Bahntrasse - Grunderwerb (erste Hälfte)	217.971,60
Pontives, Kapitalzuw.	184.129,54
Gherdëinalat	147.000,00
Schloss Stetteneck Ausgrabungen	135.003,84
Sel Aktien	103.281,05
Feuerwehr	91.645,69
Wald	86.569,67
Ruacia Zielstadion	81.214,92
Parkanlagen, Spielplätze	70.747,88
Volksschule Einrichtung	68.086,16
Informatik	65.974,94
Sport - Einrichtungen	61.685,17
Kartographie der Gemeinde	58.318,04
Kunstwerke	50.511,41
Erschl. Cademia (mit Landesbeitrag u. Rückerstattung der Zugewiesenen)	43.984,93
Cademia, Wohnbauzone D7 - Enteign. Flächen (mit Landesbeitrag und Rückerstattung der Zugewiesenen)	7.342,80
Poliambulatorien	41.007,73
Bauhof	24.612,11
Kapitalzuwachs Grünfläche	23.889,85
Erschließungsbeitrag	
Stromanschlüsse	22.249,53
Schlachthof Kastelruth	18.098,70
„Natale magico“	14.000,00
Museum Kapitalzuwachs für Umbauprojekt	12.642,86
Bauleitplan	9.745,70
Museumssägewerk Annatal	8.047,75
Ampelanlagen	8.007,38
Parkautomaten	6.815,36
Martin-Costamula - Enteignung	4.531,14
Buch 100 Jahre Marktgemeinde	3.886,88
Tourismusverein - Kapitalzuw.	3.511,91
Polizei	1.541,94
Umweltschutzzentrum Quotenerwerb	516,46

STRASSEN

Nord Süd Verbindung	1.917.230,75
Nord Süd - Grunderwerb	300.987,06
Gehsteige	1.001.526,62
Strassen und Plätze	806.190,91
Kirchplatz, Neugestaltung	443.732,99
Straßenbeleuchtung	360.947,56
Straßenfahrzeuge	347.665,05
Schotterkehrfahrzeug	113.618,45
Bahnhofstraße	111.176,75
Cademiastraße	108.864,54
Verkehrsmaßnahmen	95.411,60
Neue Straßenbeschilderung	45.911,40
Straße zw. Nevel u. Sciron - Grunderwerb	39.684,55
Tavellastraße	30.883,27
Kreuzung Purger Sneton	10.469,06

WASSER (zum Teil mit vom Land unterstützten Darlehen)

Trinkwasserleit. Oberwinkel, Erneuerung	627.531,40
---	------------

Summe

Investitionen 2000-04 € 25.840.245,22

Dal Cunsëi de Chemun dl 18 de faurè

N puent nuef pra la nudadoia

Mudaziuns al bilanz 2005

I capituli de majera mpurtanza pra la mudaziuns al bilanz de previjion 2005 ie la frabica nueva dl Circolo, l asfalté dla stredes dl luech y l puent/plaza dan l Mardolomit. De ndut costa chësc puent che ie pensà tan lerch (25 metri), che da la puscibltà ala curieres de fermé, lasce ora la jënt y de furné ite sun stradon, 889.000 Euro. Te chësta soma iel nce laite i 200.000 Euro che n valgun privac (Mardolomit, Cascade y d'autri) mëssessa paië pea. (cëla tabela sun plata4). Luech y Natura fova a una cun la variacions ora che sun la soma per l puent y à fat la pruposta de to ora chësta soma ajache i fova dla minonga che n tel gran puent pudëssa teni su mo de plu l trafich sun stradon. Per chësta pruposta fova me i cunselieres de Luech y Natura. La variacion ntiera ie passada cun 15 cunselieres per (11 Svp, 3 Ladins, 1 LyN, 3 astensions LyN).

Isolé la muredes dla Cësa di Cungresc

La grupa Luech y Natura à purtà dant na mozion che reverda la proietazion dla Cësa di Cungresc. Èi se damanda che l architè dëssa teni cont de isolé la muredes dedoravia a na moda che l frabicat arjonje bën la cualifica de cësa clima "C". L ambolt a segurà l Cunsëi che l unirà fat mo zeche sëura-prò per l isolamënt. Nsci ie la mozion passada cun duc a una.

Ampliamënc cualitatives y cuantitatives

Lessù à la grupa Luech y Natura fat

na interrogazion sun can y co che l Assessorat al'Urbanistica dla Provinzia à ntenzion de mudé la lege urbanistica n cont de ampliamënc cualitatives y cuantitatives de hotiei. L assessëur cumpetënt Michl Laimer à bele plù suvënz detlarà che l ie a una cun la critiches de plu sondes y che l cialerà l plu prësc de

ngrandi da 3 a 5 la cumpëida di revisores di conc dla sozietà Eco Center che mëina la brujadoia a Bulsan. Chësc ajache l unissa a se l dé nia auter che de majera spëises per l Chemun.

Minonga sul l Plann per la maroca

Duc i cunselieres fova a una cun la pruposta mandada dal Cunsorz di chemuns n cont dl plann provinziel per la maroca 2000.

Plann prov. per l'antenes per i fonins

Ntan la senteda iel unì prejentà l protocol dla Cumiscion chemunela per l ambient, ulache l fova unì rujenà dl bujën de spusté l antenna tla streda Pedetliva demez dal raion



L puent nuef pra la nudadoia pieta nce lerch ala curieres per lascé ora la jënt.

fermé cun na lege nueva l se slargé ora a desmesura de hotiei. Per luesc, che coche Urtijëi ie udù dant n ampliamënt cuantitativ, y chël me ajache la pert de Sureghës (cun n grum de strutures de albierch) vën rateda pra Cistel; ma per fortuna dij l ambolt, ne iel tlo da nëus tant che deguna lerch plu. N se aspieta Sën na risposta dl assessëur Laimer.

Plann chemunel dla stieres

L proscimo pont tratova de di de sci al plann chemunel dla stieres che ie unì smendri do che i polizaies de chemun ie passei ala Comunità Raionela Salten Scilier, y l servënt dla scola elemetera ala Provinzia. Dut l Cunsëi ie stat a una.

Revisores dla sozietà Eco Center

Nia a una ne fova l Cunsëi de

abità.

Luech y Natura à prejentà n test che laudova la ntenzion dla Provinzia de fé spusté l antenna ja Pedetliva, una che ie pra l Terrazza y una pra Dieja, detlaran de nia vester a una de spusté dut sa Juaut, damandan che l vënie abinà n post plu dalonc. Oradechël à Luech y Natura damandà che l vënie fat ora sciche limit de seniel di fonins l pudëi telefoné ala lergia, nia lascian pro l mandé o giaté fotografies.

Ntan na curta pausa se à i reprejentanc de duta la listes sentà adum y laurà ora n test che tire adum la posizions. Chësc vëij danora de se damandé dala Provinzia de spusté duta la antenes sun n post plu dezes da chël de Juaut, che l tleche pudëi telefoné ala lergia y che n ne dëssa nia lascé pro l mandé y giaté fotografies o films. Duc i cunselieres fova a una cun l test.

Qualità dell'aria

La Giunta Provinciale di Bolzano - Alto Adige ha elaborato una bozza del „Piano sulla qualità dell'aria“ a livello provinciale. Ogni Comune dell'Alto Adige doveva esprimere un parere motivato di questo piano. Nella seduta del Consiglio Comunale del 14.01.2005 è stato approvato ad unanimità di voti il seguente parere motivato:

Il Comune di Ortisei ha deliberato (deliberazione esecutiva n. 64 dd. 24.10.2003), ad unanimità di voti, di effettuare tre volte l'anno, e precisamente una volta in inverno, una volta d'estate e una volta fuori stagione, rilevazioni dei valori sulla qualità dell'aria. Questo Comune è dell'avviso che di ciò debba essere tenuto conto nel piano della qualità dell'aria.

Le misurazioni della qualità dell'aria nella zona „montagne“ non devono essere eseguite soltanto ad Ortisei, essendo l'intera Val Gardena zona di transito del traffico per i passi dolomitici; questo soprattutto a causa dei lavori di costruzione della strada in Val Badia.

Un monitoraggio dell'aria in diversi punti ed in diverse località della vallata, e quindi non solo ad Ortisei, permetterebbe un raffronto dei dati e di conseguenza l'individuazione delle eventuali cause di maggiore inquinamento dell'aria.

Si dovrebbe pertanto attuare un monitoraggio dell'aria a livello di vallata e successivamente confrontare i dati raccolti con quelli delle altre località della zona „montagne“ che non presentano la caratteristica di essere zone di transito del traffico. È sensato che la Provincia, contemporaneamente con l'approvazione del piano della qualità dell'aria, adotti proposte concrete per la realizzazione di alcuni provvedimenti (p.e. istituzione di zone a traffico limitato, gestione di aree di parcheggio, limiti di velocità, ecc.).

Tra i provvedimenti essenziali per un'effettiva riduzione del traffico a livello provinciale mancano chiari impegni temporali, soprattutto se cadono nella competenza dell'amministrazione provinciale.

Anche la chiusura temporanea dei passi dolomitici dovrebbe essere presa in considerazione nel piano della qualità dell'aria, in quanto con questa si ridurrebbe il traffico di transito nelle località verso le altre valli dolomitiche e quindi anche l'emissione delle polveri sottili, migliorando così chiaramente la qualità dell'aria.

Variazioni di bilancio 2005, del 18 febbraio

Capitoli variati	stanziamento precedente di competenza 2005	aumento
Le entrate		
quota parte dell'avanzo di amministrazione 2004	0,00	858.939,00
Contributo provinciale per ricostruzione edificio Circolo (contributi degli anni preced. + compet. 2005 = 1.300.063,00 Euro)	0,00	400.021,00
Contributi provinciali per la realizzazione di un ponte sul Rio Gardena nel centro, all'altezza del Mar Dolomit (contributo anni preced. + compet. 2005 = 404.937,00 Euro)	0,00	250.000,00
Contributo spese da privati per la realizzazione di un ponte sul Rio Gardena nel centro, all'altezza del Mar Dolomit	0,00	200.000,00
Mutuo senza interessi del Consorzio dei Comuni B.I.M. dell'Adige	157.656,00	9.852,00
Contributo provinciale per apparecchiature informatiche per la scuola materna	0,00	2.212,00
Contrib.provincia per il pareggio del bilancio	1.935.136,00	-848,00
Contributo della provincia per opere pubbliche	403.000,00	-2.311,00
somma variazione d'entrata	Euro	1.717.865,00
Le spese		
Realizzazione ponte sul Rio Gardena, all'altezza del Mar Dolomit (importo stanziato negli anni preced. + compet. 2005 = 889.188,00 Euro)	0,00	712.194,00
Demolizione e nuova costruzione edificio Circolo (importi stanziati negli anni preced. + compet. 2005 = 3.401.742,00 Euro)	350.000,00	538.179,00
Restringimento del tratto della Via Tresval tra il ponte Baga ed il campo di calcio	0,00	96.653,00
Acquisizione del rifugio alpino Rasciesa	465.000,00	93.000,00
Viabilità - acquisto, costruzione e manutenzione strade e piazze	50.000,00	80.000,00
Rinnovo del "Gran Puent" in Vico di Sopra	0,00	36.540,00
Municipio, costruzione di un WC per disabili	0,00	30.000,00
Interramento condutture elettriche in Vico di Sopra	0,00	25.115,00
Digitalizzazione e rielaborizzazione 1a parte della zona "A" del piano urbanistico di attuazione	0,00	25.000,00
Viabilità - acquisto e manutenzione automezzi e macchinari cantiere comunale	10.000,00	15.000,00
Costruzione di marciapiedi	0,00	13.500,00
Quota per il progetto per il prosciugamento dei fanghi eccedenti dell'impianto depurazione acque Pontives	0,00	8.443,00
Contributo straord. per torneo femminile "Internazionale di tennis Val Gardena"	0,00	7.155,00
Acquisto e manutenzione straordinaria di apparecchiature informatiche e relative applicazioni	9.000,00	5.400,00
Contributo straord. a Tennisclub (recintazione campi e manutenzione)	0,00	5.000,00
Azione di soccorso per le vittime del maremoto nel sudest asiatico	0,00	4.500,00
Scuola materna - acquisto e manutenzione mobili, macchine e attrezzature	0,00	4.000,00
Assunzione spese per parete divisoria per la Scuola di Musica	0,00	3.180,00
Amministr.generale premi di produttività al personale, arretrati	0,00	2.720,00
Contributo straord. alla Lia da Mont Val Gardena	0,00	2.180,00
amministr.generale premio di produttività al personale	24.000,00	2.000,00
Contributo gara di sci Gardenissima	0,00	1.540,00
Contributo straord. per il 50. anniversario dell' ITC Raetia	0,00	1.500,00
Contributo manif. pattinaggio artistico "Gardena Spring Trophy"	0,00	1.390,00
Contributo per gara di discesa libera di coppa del mondo	24.000,00	1.350,00
Contributo strarod. Gardena Extrem Marathon	0,00	1.133,00
Contributo straordinario per pista di fondo Minert	0,00	500,00
Contributo straord. per Gardena Ciasp	0,00	385,00
Contributo festa carnevale in volo - parapendio club	0,00	308,00
somma variazione di spesa	Euro	1.717.865,00



Deliberes dla Jonta

Stredes y frabiches

L proiet esecutif dl **puent nuef al'autèza dla nudadoia** ie unì dat pro. L proiet unirà a custé aldò dl Ing. Jocher 950.840 Euro.

Per lauré ora da nuef l "raion A" dl **plann urbanistich chemunel** iel unì nciarià l ufize de architec Trojer-Vonmez de Terlan per 23.256 Euro.

Per fé ora l cont sun l valor dla **utia de Resciesa** che l Chemun de Urtijèi uel cumpré, iel unì nciarià l geom. Bruno Runggaldier per 2.545 Euro.

Per mené i lèures dla **Cësa dl Circolo** iel unì juntà prò na ncèria al arch. Siegfried Delueg per n custimènt de 43.726 Euro.

Per i conc sun la cësa clima pra la **Cësa dl Circolo** nueva iel unì nciarià l ing. Ivo Delazer per n custimènt de 2.080 Euro.

La plates de fibra de zement cun asbest unira tëutes ju dala **Cësa di Cungresc** dala firma Gostner Dachbau de Vahrn per n custimènt de 15.263 Euro.

Per l ann 2005 iel udù dant de **asfalté stredes** per n custimènt de 102.056 Euro.

I lèures dla firma „Coop. Selciatori e Posatori“ che à mètu ju **asfalt sun de plu stredes** dl luech ntan l ann 2004, ie unic a custé 50.888 Euro.

Per n studi sun l **puent Hotel Post – Setil**, vèniel paia al Ingenieurteam Bergmeister de Neustift 7.800 Euro.

Per la **nfrastrutres primeres tl raion La Plates – Socrëp** iel unì nciarià l ing. Flavio Mussner a musré ora l raion, a fé la proietazion, mené

i lèures, fé la coordinazion de segurèza y i conc finei. L custimènt de chësta ncèries ie udù dant de 20.342 Euro.

Per l musré ora l raion ulache l ie unì fat i **calons dal'ega** nueves tl raion Carai – Coi, vèniel paia ora al Ing. Wolfgang Plattner 1.429 Euro.

La coordinazion per la segurèza ntan fé da nuef l **Gran Puert** ti ie unida sëutandata al geom. Stefano Ghiraldi per n custimènt de 1.185 Euro.



Cultura y lies

Per i lèures archeologics pra l **Cia-stel Stetteneck** vèniel paia ora la sgonda pert de 33.000 Euro. Per i lèures ntan l instà à l Chemun de Urtijèi nsci paia ndut 53.700 Euro.

La Jonta dl Chemun de Urtijèi à dat si bënsté per de plu **contribuc straordineres** a lies:

3.500 Euro ala **Lia dal Schach** per n na manifestazion de schach simultanea che unirà fata de agost sun Plaza S.Antone cun l campion dl mont Rustam Kasimdzhanov dl Usbekistan;

660 Euro ala **Lia per l Turism** per na grupa de Mujiga n ucajon dl marcià Segra Sacun y 5.685 Euro per la manifestazion de scultures tla dla-cia;

2.500 Euro ala Lia **"Gardena Art"** per provedimènc de marketig.

D'autri argumènc

Per la **deponies dal refudam** ntan l ann 2004, paia l Chemun de Urtijèi 42.060 Euro ala Provinzia.

L vèn cumprà dala firma Ecotec System de Algund, **40 container dal refudam** per n custimènt de 2.536 Euro.

Per l servisc dl **Skibus ntan la sajón 2003-04** vèniel paia ora l'ultima pert de 8.590 Euro, ndut à l Chemun nsci paia 63.590 Euro.

Per la **palestra dla scola** elementera y mesana iel unì cumprà njinies dala firma Sportastic de Bulsan per 805 Euro.

L Chemun de Urtijèi sëurantol la spëises de 2.479 Euro per i locai dl **dutor de chemun**.

L fit per i locai dla **Lia per l Turism** ie unì auzà a 9.984 Euro per l ann 2005.

Per l ngrandimènt dla **berstot a Puntives**, vèniel paia l contribut al Cunsorz di Chemuns per 4.762 Euro.

Ala **Comunità Raionela Salten-Sci-lir** vèniel paia l contribut ordiner 4.742 Euro de per l 2005.

Al **Cunsorz di Chemuns de Gherdëina** vèniel paia 4.603 Euro per l ressanamènt dla deponia "Klingelschmidt" y 13.600 Euro per l njin da abiné adum l sablon pra la sarenera a Pontives.

Per puzené i **tlosec publics** tla Cësa di Cungresc ntan l ann 2004 paia l Chemun de Urtijèi 2.231 Euro.

Per i **ufizies de chemun** iel stat debujèn mèter da nuef i cabli dla re interna, chësc lëur vèn a custé 9.797 Euro.

Lèures publics

Streda Tavella

Sèuraprò ai lèures de slargiamënt la streda Tavella, veniel Êën mo fat i proiec per la canalisazion che passa sota chësta streda. Per do Pasca fejen cont che l unirà metù man cun i lèures. L proiet per slargë la streda Tavella vëija nce dant n tretuar nuef dala pert dl pra.

Cësa dl Circolo

I prim lèures tl ann nuef per fé su l zënter per jëuni y cultura sun Plaza S. Antone sarà chëi de fé la sprizes de peton y pona i tiranc a na maniera che possa unì giavà ora l busc. Cun l cuntribut de 400.000 Euro che ie ruvà da permò dala Provincia ie curì dut l finziamënt per frabiché. Te n capitul a pert messorà pona mo unì finzià la mubilia.

Cësa di Cungresc



Do la paussa da d'inviern à inò metù man i lèures per l ressanamënt dla Cësa di Cungresc. Ntan chësta enes iesen tl lèur de njenië ca la pert danter la vedla scola elementera y la Cësa di Cungresc ula che l unirà fat i tlosec publics. Per nanche la nëif se n ie, uniral fat l tèt.

Dal Consiglio Comunale del 14 gennaio

Tutti favorevoli sull'aria



Questo consiglio comunale straordinario era stato indetto perché nella seduta di dicembre non era stato possibile trattare il punto relativo al Piano Provinciale per la qualità dell'aria. In questo modo i consiglieri e la commissione comunale per l'ambiente hanno avuto modo di studiare con cura il Piano e di elaborare un parere.

Dopo l'approvazione all'unanimità del protocollo della seduta del consiglio precedente si è passati al punto relativo al Provinciale per la qualità dell'aria.

La Commissione comunale per l'ambiente si era trovata il 3 gennaio 2005 ed ha fornito al Consiglio Comunale un parere, che si può riassumere come segue.

Il Piano Provinciale è stato giudicato come molto preciso ed elaborato nella parte concernente l'analisi della situazione della qualità dell'aria in tutta la provincia, con tabelle ed i relativi dati riguardanti i risultati delle misurazioni effettuate.

Più carente è stata giudicata invece la parte delle misure da porre affinché la qualità dell'aria migliori, ed i termini entro i quali queste misure sono da prendere.

È stato pure rilevato che il Piano Provinciale sembra essere alquanto severo con i Comuni per quanto riguarda le misure che questi dovrebbero prendere, mentre è più vago nelle pretese che la Provincia prevede per gli ambiti che sono di sua stessa competenza.

Il parere conteneva inoltre varie considerazioni di carattere locale:

nel Piano deve essere considerato che il Consiglio comunale aveva deciso il 24.10.03 di fare effettuare tre volte all'anno delle misurazioni della qualità dell'aria, e questo 2 volte durante la stagione turistica ed una fuori.

La misurazione del tipo „zona di montagna“ deve essere effettuata non solo ad Ortisei, ma in tutta la Val Gardena dato che in tutta la valle scorre il traffico di transito in direzione dei passi dolomitici, da limitare in futuro. Tutti i consiglieri comunali si sono dichiarati favorevoli a questo parere.

Varie

Il consigliere Christian Stuflesser ha lamentato che erano stati effettuati su incarico a voce da parte del consigliere incaricato per la cultura Florian Schrott dei lavori presso il sito del castello Stetteneck per 33.000 Euro, senza delibera precedente. Il Sindaco Konrad Piazza ha dato ragione al consigliere, assicurando che una cosa simile non dovrà più accadere.

Alla richiesta del consigliere Leander Moroder di porre all'ordine del giorno una proposta di Luech y Natura relativa all'isolazione del Palazzo dei Congressi in modo da rispettare le direttive „casa clima“ il Sindaco ha assicurato che il contenuto della proposta verrà accettato. La proposta verrà comunque trattata durante il prossimo consiglio comunale.

Aus den Assessoraten Schule und Familie

Verlängerte Besuchszeit im Kindergarten

Bei den Einschreibungen für das kommende Kindergartenjahr im vergangenen Jänner hat es eine Neuerung gegeben. Die Eltern hatten die Möglichkeit auf dem Einschreibeformular auch den Wunsch für eine eventuelle Verlängerung der Besuchszeit anzugeben, eine solche wird nämlich von einem Landesgesetz vorgesehen, wenn dafür mindestens 15 Kinder eingeschrieben werden.

Die erste Auswertung zeigt, dass sich mehrere Familien eine Verlängerung der Besuchszeit um eine

oder zwei Stunden wünschen und somit eine Gruppe mit verlängerter Besuchszeit entstehen könnte.

Im Kindergarten „Salieta“ wurden für das kommende Schuljahr 2005/06 in den fünf Sektionen insgesamt 112 Kinder, 55 Mädchen und 57 Buben, aufgenommen; in den zwei Sektionen des Kindergartens „Scurcià“ sind es insgesamt 39 Kinder, 18 Mädchen und 21 Buben. Für den Kindergarten „Salieta“ stehen 5 Kinder auf der Warteliste, die im Herbst sicherlich noch einen Kindergartenplatz erhalten werden.

4. Kindersommer

Der Kindersommer „L’Pavel“ erfährt heuer seine vierte Auflage. Vom 11. Juli bis zum 19. August werden Kinder von 4 bis 11 Jahren ihre Ferien und Freizeit täglich von Montag bis Freitag von 7.45 bis 15.30 gemeinsam mit anderen mit Spiel, Spaß undSport verbringen. Der Kindersommer dauert heuer nämlich 6 Wochen lang und die letzte Woche wird eine Sportwoche sein.



Die Kinder werden in dieser Woche bei hoffentlich schönem Wetter 4 Tage bei Tennis, Schwimmen, Fußball und Leichtathletik verbringen. Sollte der Wettergott nicht mitspielen, so werden die sportlichen Aktivitäten in die Turnhalle verlegt. Die Sektion Gröden des VKE, Trägerverein des Kindersommers, kommt somit den Wünschen der Eltern entgegen, den Kindersommer um eine Woche zu verlängern. Aber auch das Programm der anderen fünf Wochen verspricht viel Spaß. In den ersten zwei Wochen werden die Kinder heuer wieder von den Catores auf „gewagte“ Klettertouren begleitet, in den folgenden Wochen sind verschiedene Höhepunkte wie ein Museumsbesuch im Bergwerk am Schneeberg, ein Waldspaziergang mit dem Jagdaufseher, Tennisstunden mit Lorenzo, ein Tag mit dem Spielbus und Vieles mehr geplant.

Beim diesjährigen Kindersommer gibt es noch eine Neuheit: die Kinder werden in drei Altersgruppen betreut, damit sie die Ferien mit altersgerechten Aktivitäten verbringen können. Die Gemeinde St. Ulrich unterstet den Kindersommer und stellt die Räumlichkeiten im Kindergarten zur Verfügung und ermöglicht es, dass die Kindergartenköchin Wally Fink für das leibliche Wohl der Kinder und Betreuer sorgt.

Der Wochenpreis beträgt heuer 47,00 €, für Geschwister 44,00 €.

Die Einschreibungen werden vom 11. bis 22. April in der Filiale der Raiffeisenkasse Wolkenstein am Reziaplatz entgegengenommen, die Einschreibeformulare werden eine Woche vorher in den Kindergärten und in der Grundschule an die Kinder verteilt.

Nuzëve dla garasc Stazion

La cherta da 25,00 Euro

Da giaté tla Stua da Carlo, Bar Adler, Purghe's Pub, tl Ufize de turism y pra la cassa dla garasc.

Cun la cherta da 25,00 Euro paieda danora, ne adroven nia da passé pra la cassa ma l priesc da paië vën trat jù pra l aparat canche n furnea ora. N muessa mèter ite la cherta che n a giapà a furné ite y do chël la cherta da 25,00 Euro. Samben ie nce cun chësta cherta la prima ëura debant.



...o cun la cherta de credit

I basta dé ite l numer persunel; y la prima ëura ie for debant!

I abonamënc possen fé pra la cassa dla garasc de merdi y juebia dala 10 ala 12 danmesdi y de sada dala 11 ala 12 danmesdi.

Cun la chertes de abonamënt possen jì ite te garasc 24 ëura sun 24! Cun l abonamënt ne adroven nia da tò la cherta canche n furnea ite te garasc. Tl automat vëniet metù ite la cherta dl abonamënt y la stangia se gëura. Nscila fejen nce a furné ora.

Soluzions persunalisedes: per ejempl abonamënc per n ena, diess dis i.n.i. (vel nfurmazion nplù possen se damandé pra la cassa).

Orar: L auto pudran mèter te garasc danter la 7 y la 24; ora de garasc possen furné da uni ëura.

Numer de servisc: 338/5777686, ufize 0471-797547.

I priejes:

- prima ëura	debant;	- abonamënt per n mëns	62 Euro
- uni ëura leprò	1 Euro	- abonamënt per 6 mëns	370 Euro
- al di	5 Euro	- abonamënt per n ann	720 Euro

Tla garasc Stazion iel mo lueges de retlam da garat, nfurmaziuns plu avisa iel da giapé dala firma Pentagon.

Projekt "Öli"



Wie bereits in der Jänner-Ausgabe mitgeteilt, werden von nun an die Altspeisefette und -öle die im Haushalt anfallen, im "Öli" gesammelt.

Diese Öli-Behälter sind ab dem 14. März bis 1. April 2005 kostenlos im Steueramt der Gemeinde St. Ulrich abzuholen. Dieser ist von Montag bis Freitag von 8.30 bis 12.00 Uhr und auch am Donnerstag Nachmittag von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.

Die neuen "Öli"-Behälter enthalten eine Broschüre, in der die genaue Verwendung des Behälters erklärt wird. Auf keinen Fall dürfen Motor- und Schmieröle darin gesammelt werden.

Wenn die Behälter voll sind, kann man diese von Dienstag bis Freitag von 8.00 bis 11.00 Uhr und nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr; samstags nur am Vormittag (8.00-11.00 Uhr) im Umwelt-schutzzentrum Pontives abgeben.

Standort der Umsetzer



Der Gemeinderat ist der Ansicht, dass die Änderung des Standortes der Umsetzer im Ortsbereich grundsätzlich zu befürworten ist. Trotzdem sollte der Standort bei Juaut weiter entfernt vom bewohnten Gebiet errichtet werden. Außerdem sollte das Grundsignal nicht das Mindestsignal für die Outdoorphonie (mündliche Kommunikation im Außenbereich) überschreiten, auch soll das Versenden und Empfangen von Bildern nicht ermöglicht.

Ambient

Mantenì nosc gran avèi

L lèur de manejà l bosch chemunel ie de gran mpurtanza. Perchèl se anconta unì ann de dezèmber l' ambolt, l assessèur, i uemes dl cumité dl bosch y i uemes dla forestala dla stazion de Sëlva cun l' ispetèur de raion de Persenon dut. Georg Mitterrutzner per fé ora n program de lèur per l ann che vèn. I majeri lèures vèn po metui a jì y fai tres la forestala y d'autri, mèndri lèures vèn fai dal Chemun nstèss.

N curt i lèures che ie unì fai tl ann 2004 tenian cont nce dl lèur aministratif:

- L majer lèur ie stat chèl de fé ora la streda de Col dal Cërf nchin ora l èur de Plan dai Bues). La streda ie n iede unida desmazeda nchin ora insom y dadedò da laora ite unida fineda. N à po metù ite la saleries dal'ega (Abkehren), senà ite i èures y la rives y dadedò spandù chetum lessù. Nsci ie unida fineda na streda da bosch ududa dant bele dan 30 ani da Troi Paian ora, ma Sèn ti ultimi ani, te trèi toc fata da Juaut su y nchin sun Plan dai bues.

- Sëura Cuenz su pra la streda forestala ie unides slargedes 4 raides che fova massa strèntes y che cun l mené su materiai de uni sort cun camions pesoc univa for revinedes.

- Adum cun l cunsorz dla pastura de Resciesa, patrons privac y i lauranc dla forestale ie unida fata su danuef ti Plans da Fëur ca. 800 m de sief. L Chemun à te chèsc cajo scincà l leniam (zirm da cassa).

- 40 saleries ie unides metudes ite da nuef tla streda forestala de Resciesa cun la firma Herbert Kelder. Autra 20 saleries unirà metudes ite tla stredes Costamula - Costes - Ravison n auter ann.

- L ie unì taia leniam te plu raions. Prà da Plan - Ravison (leresc) 35 m³; Sot Troi Paian (lèns tumei tl 2003 y autri) ca. 1180 m³; Costa dai Gei 279 m³.

- Dat ora lenies da brujé a 88 families per ndut 330 m³.

- Taia te plu raions dl luech lèns pericolèusc; Fussel de Nis, sota curtina, dlongia la stazion dl lift dai stuei de Resciesa, ora Ruf tla zona artejanela y mo te n doi luesc sun èur dl bosch.

- Metù a jì la festa di lèns cun i sculeies dla elementera y l'autoriteies sun Col Ciarnacei. Chest'ann desmustrazion de vènder partides de zirm al'incant y de

scurzé lèns a man coche n fajova plu dagiut.

- L ie unì taia y lascia siè leniam de leresc per i debujèns dl Chemun y leniam de pèc y pinch per fé da nuef la hitia dla forestale sun Col Ciarnacei.

- Bera Karl Kostner da Stlujuc à inò sèurantèut l lèur de ti sté dò ala stredes dl bosch.

- L cumité dl bosch se à ancuntà cater iedesc a rujné di problems dl bosch y a mèter a jì l'azion de vènder i lèns da Nadel. Plu uemes se à inò dat ca ntan l'ann a fé lèures per l ben dl bosch.



Program de lèur per l'ann 2005:

- Fé da nuèf doi canai dal'ega de plueia tl bosch sëura i luèsc "La Mauta" y "Coi".

- Rumé ora l canal dal'ega de plueia che va da Juaut - sëura l luech da Luca ora nchin te ruf da Dumat. L canal ie a strufes plèn y l'ie da temèi che da rie tèm pudessa l'ega jì persëura.

- La raides dla streda forestala sëura Cuènz su, che ie tl ann 2004 unides slargedes, unirà asfaltedes.

- La forestale se tol su l lèur de fé da nuèf l puent te Val d'Anna dan ruvé ite dala ustaria. L custimènt ie de 65.000,00 Euro.

- Pra la streda da bosch Costamula - Ravison veniel giavedes ite da nuef 20 saleries dal'ega.

- La rives (Böschungen) sëura la streda chemunela che va sa Sacun tres l bosch ulessen cialé de cumedé ca y nverdiè. Tlo iel da udèi sce n giapesssa ca vel scioldi tres la forestale sota l capitul "dann per erosions".

- L vèn taia inò leniam te "Mont dedite". Tlo uniral njenà ca n lincant de leniam de zirm per chèi che zipla y per tistleri. Chèi che à nteres dèssa tò su cuntat cun l'assessèur de competenza.

- Karl Kostner da Stlujuc sèurantol inò l lèur de ti sté do ala stredes dl bosch.

- Sun Col Ciarnacei vèn zareda jù y fata su da nuef la utia dla forestale cun l leniam taia nstèss da pert dl Chemun.

Glückwünsche

Die Gemeinde St. Ulrich gratuliert

Geburten

Nicol Nocker, Sacunstr 53, geboren am 01.01.2005

Daiane Windegger, Scuriàstr. 48/C, geboren am 05.01.2005

Tommaso Falvo, Meisulesstr 1, geboren am 09.01.2005

Moritz Malfertheiner, Muredastr. 156, geboren am 18.01.2005

Sophie Platzgummer, Zitadelastr. 1, geboren am 25.01.2005

Trauungen

Florian Schmalzl und **Karin Demetz**, am 16.02.2005

Goldene Hochzeiten (50 Jahre)

Virgilio Delle Vedove und **Erica Moroder**, am 12. April

Max Moroder und **Maria Vinatzer** – Illyria, am 19. April

Geburtstage

Zum 97. Geburtstag:

Quitta Rudolf, am 13. April

Zum 95. Geburtstag:

Jole Soave Wwe. Sgavioli, am 22. April

Zum 93. Geburtstag:

Franz Schmalzl – de Ronc, am 17. April

Zum 91. Geburtstag:

Giuseppina Mallaun Wwe. Insam – Frin, am 19. März

Adolf Senoner – Vastlè, am 22. März

Maria Moroder Wwe. Runggaldier – Lenert, am 13. April

Zum 90. Geburtstag:

Ilda Casari Wwe. Comploi, am 26. Jänner

Josefina Demetz Wwe. Kostner – Fina Sigat, am 28. März

Zum 85. Geburtstag:

Anna Wegleiter Wwe. Demetz, am 4. März

Laurenz Insam, am 14. März

Stefania Walpoth Wwe. Senoner, am 8. April

Bruno Vettorazzi, am 12. April

Rosa Goller Profanter, am 20. April

Zum 80. Geburtstag:

Clara Bernardi - de Alèsc, am 12. März

Emma Moroder Grossrubatscher – de Levigi, am 18. April

††† Todesfälle

Unser Beileid an die Verwandten

Celerina Senoner Wwe. Stuflesser – Bataian 93 Jahre, gestorben am 16.01.2005

Zita Kasper – Tschötscher, 77 Jahre, gestorben am 22.01.2005

Albina Runggaldier Canazei, 83 Jahre, gestorben am 29.01.2005

Edvige Moroder Wwe. Delago - Cèsa Columbia, 92 Jahre, gestorben am 29.01.2005

Franz Demetz – Sigat, 94 Jahre, gestorben am 5.02.2005

Jugendberatung

Jetzt auch in St. Ulrich

Mitarbeiter/Innen der Jugendberatungsstelle Young+Direct kommen ab März einmal im Monat zur Nèus Jèuni Gherdëina nach St. Ulrich und bieten dort persönliche Gespräche für Jugendliche an.

Young+Direct, die Beratungsstelle für junge Menschen in Südtirol, gibt es bereits seit 1992. Sie ist ein Dienst des Südtiroler Jugendrings, finanziert wird sie von der Autonomen Provinz Bozen.



Jugendliche aller drei Sprachgruppen haben die Möglichkeit, sich anonym mit ihren Anliegen und Sorgen an die Beratungsstelle zu wenden, und zwar mittels Telefon, Brief, E-Mail oder persönlichem Gespräch. Durchschnittlich 3.000 Mal im Jahr wird Young+Direct von Jugendlichen kontaktiert. Die Mitarbeiter/innen bemühen sich, vertrauliche und verständnisvolle Gesprächspartner/innen zu sein, sie nehmen die Jugendlichen ernst, hören ihnen zu und helfen in Krisen- und Notsituationen schnell und unbürokratisch weiter.

Viele Jugendliche, die sich bei Young+Direct melden, äußern den Wunsch, ein persönliches Gespräch mit den Berater/innen zu führen. Manchmal sind es auch die Berater/innen selbst, welche die Jugendlichen einladen, persönlich vorbeizukommen. Über manche Themen ließe sich so einfach leichter reden und für viele Probleme schneller eine Lösung finden.

Da sich die Räumlichkeiten von Young+Direct in Bozen befinden, kommen diese persönlichen Gespräche aber oft nicht zu Stande. Viele Jugendliche haben nämlich keine Möglichkeit, nach Bozen zu fahren, vor allem wenn sie noch jünger sind und weit entfernt wohnen.

Aufgrund dieser Tatsache plant Young+Direct, das Angebot auszudehnen und den Jugendlichen auch außerhalb von Bozen die Möglichkeit zu geben, die Berater/innen persönlich zu treffen, um mit ihnen über Zweifel, Sorgen und Probleme reden zu können und Informationen einzuholen.

Neben Bruneck und Schlanders wird zukünftig auch in St. Ulrich einmal im Monat ein/e Mitarbeiter/in von Young+Direct für vertrauliche Gespräche zur Verfügung stehen, und zwar jeden 1. Dienstag im Monat von 16 bis 19 Uhr im Lokal Nèus Jèuni Gherdëina. Die Jugendlichen können ohne Voranmeldung vorbeikommen.

Nähere Infos gibt es bei Young+Direct unter der Nummer 0471 / 970950 oder unter der grünen Nummer 8400 36366, im Internet unter www.young-direct.it oder bei der Nèus Jèuni Gherdëina unter 0471 / 799006.

Die nächsten Termine sind:

Dienstag, 1. März; Dienstag, 5. April; Dienstag, 3. Mai
Jeweils von 16 bis 19 Uhr bei der Nèus Jèuni Gherdëina, Plaza San Durich 9, St. Ulrich; Anmeldung nicht erforderlich.

Die Gemeinderatswahlen stehen vor der Tür

Am 8. Mai 2005 finden die Wahlen des Bürgermeisters und des Gemeinderates statt. Das Wahlamt der Gemeinde möchte in diesem Zusammenhang auf Aspekte und Termine aufmerksam machen, die für diese wichtigen Wahlen unbedingt zu beachten sind.

Vorlegung der Listen: Das neue Wahlgesetz hat eine wesentliche Änderung mit sich gebracht. Listeneinbringer brauchen keine vorherige Hinterlegung vorzunehmen, um mit der Sammlung der Unterschriften der unterstützenden Frauen und Männer zu beginnen. Die Folge dieser Änderung bringt mit sich, dass bei der **endgültigen** und nunmehr **einmaligen Vorlegung** der Listen, die entsprechenden Unterlagen und Zusatzdokumente **vollständig** eingereicht werden müssen. Zu diesen Unterlagen gehören unter anderem auch die besagten unterstützenden Unterschriften.

Termin: Die vollständigen Listen müssen in den Amtsstunden zwischen dem 1. April und dem 5. April (spätestens um 12.00 Uhr!), mit Ausnahme des Sonntages (03. April) vorgelegt werden.

Sammlung der Unterschriften: Es braucht mindestens 30 und höchstens 45 Unterschriften von Wählerinnen und Wählern der Gemeinde St. Ulrich, die das Wahlrecht für die Gemeinderatswahlen besitzen.

Keine Unterschriften brauchen Parteien oder politische Gruppierungen, die bei den letzten Landtagswahlen (2003) und Wahlen zur Abgeordnetenversammlung (2001) mit dem sel-

ben Listenzeichen Kandidaturen vorgelegt und einen Sitz erzielt haben.

Beglaubigung der Unterschriften: Die Unterschriften müssen von den eigens dafür vorgesehenen Personen und nach dem vom Gesetz vorgesehenen Modus beglaubigt werden. Auf Wunsch der Listeneinbringer kann die Unterschriftenleistung auch im Gemeindegemeinschaftsamt erfolgen. Das Vorweisen eines Ausweises **mit Lichtbild** ist dafür notwendig. Jede Bürgerin und jeder Bürger kann **ausschließlich** für **eine** Liste unterschreiben.

Annahme der Kandidatur: Die Annahme der Kandidatur muss unbedingt vor der Vorlegung der Liste erfolgen.

Kandidieren dürfen:

- für das Amt des Bürgermeisters: italienische Staatsbürger/innen, die bei Gemeindegemeinschaftswahlen das Wahlrecht in der Provinz Bozen haben;
- für das Amt eines Gemeinderates: Frauen und Männer die in den Wählerlisten einer Gemeinde der Republik eingetragen sind (also auch Bürgerinnen und Bürger der EU-Staaten, die auf Antrag in eine entsprechende Zusatzliste eingetragen wurden).

Das Wahlamt stellt selbstverständlich sämtliche Formulare für die Aufstellung und Hinterlegung der Kandidaturen kostenlos zur Verfügung. Die Formulare können auch von der Homepage der Gemeinde (www.gemeinde.stulrich.bz.it) abgerufen werden.

Für Fragen jeglicher Art können Sie sich jederzeit an Karl Gustav Mahlknecht im Wahlamt der Gemeinde St. Ulrich wenden.



Baukonzessionen

Ausgestellte Baukonzessionen im Jänner und Februar 2005

Hofer Berta-Malsiner, Ivo-Malsiner, Bruno-Malsiner Lucas: Projekt zur Erweiterung des bestehenden Wohnhauses (Erneuerung der Baukonzession) – Batajanstraße

Schmalzl Gunnar: Varianteprojekt zum Bau eines Wohnhauses – Scurciàstraße

Rabanser Elmar: Projekt zur Verlegung einer Solaranlage beim neu errichteten Wohnhaus – Cuccastraße

Giatti Gottardo: Projekt zur Änderung eines Balkones an der Südfassade des bestehenden Wohnhauses – Pinostraße

Kostner Edelberto: Varianteprojekt zum Bau einer Dachgaube und zum Umbau des bestehenden Wohnhauses – Soboschstraße

Senoner Friedrich Alois: Varianteprojekt zum Ausbau der Dachgeschosswohnung im bestehenden Wohnhaus "Pradac" – Muredastraße

Mussner Albert: Projekt zur Verlegung einer Solaranlage im Gelände vor dem bestehenden Wohnhaus – Sacunstraße

Atzori Vito - Rivaroli Amelia: Projekt zum Bau einer Außentür in der Wohnung im Erdgeschoss des bestehenden Wohnhauses – Scironstraße

Ciechi Alessandro: Baukonzession für die Sanierung von Bauvergehen im Sinne des Landesgesetzes vom 19.10.2004, Nr.6 – Pinostraße

Bonatti Delago Evelyn Anna Maria: Baukonzession für die Sanierung von Bauvergehen im Sinne des Landesgesetzes vom 19.10.2004, Nr.6 – Meisulesstraße

Stuffer Walther: Baukonzession für die Sanierung von Bauvergehen im Sinne des Landesgesetzes vom 19.10.2004, Nr.6 – Reziastraße

Kostner Alberta, Martin Georg, Martin Markus, Martin Thomas: Projekt zur Bildung von drei Wohneinheiten aus den materiellen Anteilen Nr.2 und Nr.3 des bestehenden Wohnhauses – Scurciàstraße.

Costanzi Walter-Costanzi Ivo: Varianteprojekt zum Bau eines Wohnhauses in der Erweiterungszone "D6-Socrep 2" – Scironstraße

Lardschneider Rudolf Engelbert: Baukonzession für die Sanierung von Bauvergehen im Sinne des Landesgesetzes vom 19.10.2004, Nr.6 – Reziastraße

Parkplatznot herrscht, wenn man nicht einmal dort einen freien Platz findet, wo Parken verboten ist.



Veranstaltungen im Monat März 2005

1	Di				
2	Mi				
3	Do	13.30	Talsta. Seiser Alm	Winterausrug der Gruppe Deberieda	<i>Menschen mit psychosozialen Problemen begegnen Freiwillige</i>
		20.30	Volksschule Aula Magna	Konzert des Collegium Viennese	<i>Jëuni de mujiga de Gherdëina</i>
4	Fr	8.30	Pfarrkirche St. Ulrich	Weltgebetstag der Frauen Frauenmesse	<i>Arbeitskreis katholische Männer-und Frauenbewegung</i>
		20.30	Bibliothek San Durich	Vortrag: "Blumen und Garten" mit Canestrini Martha	<i>Bibliothek San Durich</i>
5	Sa			Ausflug nach Mailand zur Photoshow. Informationen: 339 1450746	<i>Fotoclub Gherdëina</i>
6	So				
7	Mo	11.00-11.45	Radio Gherdëina	Rudiosendung: "Angsthasen und Wüteriche" mit Dr. Franz Lintner und Dr. Otto Delago	<i>Arbeitskreis katholische Männer-und Frauenbewegung</i>
		20.30 Uhr	Jugendraum	Bibelkreis mit Dr. Otto Delago	<i>Pfarrgemeinde</i>
8	Di				
9	Mi	14.30	Jugendraum	Mittwochrunde der Senioren	<i>Seniorenrunde</i>
10	Do	20.00	Saal Salieta	Vortrag: "Allergien bei Kindern" mit Dr. Pescolliderungg - Allergologin der Kinderabteilung im Krankenhaus Bozen Vortrag: "Wissenswertes über die Pflege unseres Körpers" mit Lucchi Brigitte	<i>KVW Frauen im Handwerk</i>
11	Fr	20.00	Pfarrkirche St. Ulrich	Kreuzwegandacht	<i>Arbeitskreis katholische Männer-und Frauenbewegung</i>
12	Sa	18.00	Pfarrkirche St. Ulrich	Heilige Messe gesungen vom Jugendchor St. Ulrich	<i>Jugendchor St. Ulrich</i>
13	So			Schneeschuhwanderung mit der AVS Jugend. Infos und Anmeldung: 0471/799006	<i>AVS Jugend</i>
14	Mo				
15	Di				
16	Mi				
17	Do	15.00	Bibliothek	Bilderbuchkino mit Christine	<i>Bibliothek San Durich</i>
		16.00	Tagesstätte S'ancuntè	Bastelnachmittag für Ostern mit der Gruppe Deberieda	<i>Menschen mit psychosozialen Problemen begegnen Freiwillige</i>
18	Fr	20.30	Saal Salieta	Vortrag: "Kinder nicht um Gott betrügen" mit Mag. Birgit Dissertori	<i>Arbeitskreis katholische Männer-und Frauenbewegung</i>
19	Sa	9.30	Turnhalle der Grundschule	50 Jahr Jubiläum Handeslober Raetia St. Ulrich	
20	So	15.00	Saal Salieta	Osterfeier der Senioren	<i>Seniorenrunde</i>
		21.00	Cësa di Ladins	Bunter Abend	<i>Tanzgruppe St. Ulrich</i>
21	Mo	11.00-11.45	Radio Gherdëina	Rudiosendung: "Warum erzählt mein Kind nichts?" mit Dr. Franz Lintner und Dr. Otto Delago	<i>Arbeitskreis katholische Männer-und Frauenbewegung</i>
		17.00-19.00	Werkstatt für psychisch Kranke "S'Ancunte"	Treffen: Angehörige von Menschen mit psychischen Problemen mit Psychologe Dr. Stefano Di Carlo	<i>Selbsthilfegruppe für Angehörige von Menschen mit psychischen Problemen</i>
		20.30	Jugendraum	Bibelkreis mit Dr. Otto Delago	<i>Pfarrgemeinde</i>
22	Di				
23	Mi				
24	Do			Gründonnerstag	
25	Fr			Karfreitag	
		15.00	Pfarrkirche St. Ulrich	Liturgie für Kinder und Senioren	
		17.30	Pfarrkirche St. Ulrich	Karfreitagsliturgie für alle	
26	Sa			Karsamstag	
27	So			Ostersonntag	
28	Mo	20.30	Volksschule Runggaditsch	Theaterstück: "L maladët da Uliën" unter der Regie von Giuseppe Rumerio. Kartenvorverkauf: Blumen Inge	<i>Heimathühne Runggaditsch</i>
29	Di				
30	Mi	14.30	Jugendraum	Mittwochrunde der Senioren	<i>Seniorenrunde</i>
		19.00	Handelsoberschule	Computerkurs: Office XP. Referentin: Rosalia Ongaro. Anmeldungen innerhalb 22. März 2005 (0471/773225)	<i>Bildungsausschuss</i>
31	Do	20.30	Volksschule Runggaditsch	Theaterstück: "L maladët da Uliën" unter der Regie von Giuseppe Rumerio. Kartenvorverkauf: Blumen Inge	<i>Heimathühne Runggaditsch</i>
		20.00	Volksschule Aula Magna	Feldenkraisgymnastik mit Reinhard Tutzer. Einschreibungen in den Fil. der Raiffesisenkasse Wolkenstein	<i>Frauenstammtisch</i>

Für nähere Informationen: Nëus Jëuni Gherdëina, Tel. 0471-79 90 06.



veranstaltungen im Monat April 2005

1	Fr				
2	Sa	20.30	Volksschule Runggaditsch	Theaterstück: "L maladët da Uliën" unter der Regie von Rumerio Giuseppe. Kartenvorverkauf : Blumen Inge	Heimatbühne Runggaditsch
		20.30	Volksschule Aula Magna	Volksmusikabend zu Gunsten der Südtiroler Krebshilfe	Selbsthilfegruppe Gröden
3	So	9.00	Seceda	Gardenissima	
		20.30	Pfarrkirche St. Ulrich	Konzert: Kammerchor Innsbruck und Tiroler Kammerorchester "Instrumenti"	Jëuni de mujiga de Gherdëina
4	Mo	20.30	Jugendraum	Bibelkreis mit Dr. Otto Delago	Pfarrgemeinde
5	Di				
6	Mi	18.00	Handelsoberschule	Englischkurs für Anfänger und Leichtfortgeschrittene. Einschreibungen bis 31.03.2005 unter Tel.0471/773225	Bildungsausschuss
7	Do	20.30	Saal Salieta	Generalversammlung der Bibliothek San Durich	Bibliothek San Durich
		20.30	Volksschule Runggaditsch	Theaterstück: "L maladët da Uliën" unter der Regie von Giuseppe Rumerio. Kartenvorverkauf : Blumen Inge	Heimatbühne Runggaditsch
8	Fr				
9	Sa	20.30	Volksschule Runggaditsch	Theaterstück: "L maladët da Uliën" unter der Regie von Giuseppe Rumerio. Kartenvorverkauf: Blumen Inge	Heimatbühne Runggaditsch
10	So				
11	Mo				
12	Di				
13	Mi	14.30 20.30	Jugendraum Volksschule Aula Magna	Mittwochrunde der Senioren mit Geburtstagsfeier Opern und Liederabend mit Manuela Demetz, Erika Mussner, Sabina Willeit und Judith Piccolruaz.	Seniorenrunde Jëuni de mujiga de Gherdëina
14	Do	8.30	Pfarrkirche St. Ulrich	Frauenmesse	Arbeitskreis katholische Männer-und Frauenbewegung
15	Fr				
16	Sa				
17	So				
18	Mo	18.00	Werkstatt für psychisch Kranke "S'Ancunte"	Treffen: Angehörige von Menschen mit psychischen Problemen mit dem Psychologen Dr. Ludwig Santifaller	Selbsthilfegruppe für Angehörige von Menschen mit psychischen Problemen
		20.30	Jugendraum	Bibelkreis mit Dr. Otto Delago	Pfarrgemeinde
19	Di				
20	Mi	19.00	Handelsoberschule	Computerkurs in italienischer Sprache Einschreibungen unter Tel.: 0471/773225	
21	Do				
22	Fr	20.30	Saal Salieta	Vortrag: "Religion, ein wichtiger Baustein zur Sinnfindung im Leben" mit Dr. Paul Hofer	Arbeitskreis katholische Männer-und Frauenbewegung
23	Sa				
24	So			Erstkommunion	
25	Mo			Staatsfeiertag	
26	Di			Frühlingsreise nach Apulien. Informationen und Einschreibungen: 0471/795344	KVV
27	Mi	14.30	Jugendraum	Mittwochrunde der Senioren	Seniorenrunde
28	Do				
29	Fr				
30	Sa				

Für nähere Informationen: Nëus Jëuni Gherdëina , Tel. 0471-79 90 06.